

Corporate Server License Agreement

This ISL Online Corporate Server License Agreement (the "Agreement") is made between:

PRODUCER

ISL Online Headquarters

XLAB d.o.o.
Pot za Brdom 100
SI-1000 Ljubljana
Slovenia, EU
VAT ID: SI15779092

T: +386 1 244 77 60
F: +386 1 244 77 70

USER

Company _____
Address _____
ZIP Code _____
City _____
Country _____
VAT ID* _____

* applicable for EU based companies only

ISL ONLINE ACCOUNT

Email address _____

Corporate Server License will be activated on this ISL Online account

Whereas the Producer publishes and distributes computer software products ISL Online ("Products"):

- ISL Light
- ISL AlwaysOn
- ISL Pronto
- ISL Groop

Products are distributed under the terms and conditions as published on the website www.islonline.com. The User would like to acquire the Unlimited Corporate Server License ("License") to use the Products.

Contrato Licencia de Servidor Corporate

Este contrato de la licencia de servidor Corporate se realiza entre:

FABRICANTE

ISL Online Headquarters

XLAB d.o.o.
Pot za Brdom 100
SI-1000 Ljubljana
Slovenia, EU
VAT ID: SI15779092

T: +386 1 244 77 60
F: +386 1 244 77 70

USUARIO

Empresa _____
Dirección _____
Código postal _____
Ciudad _____
País _____
ID IVA* _____

*aplicable únicamente para empresas ubicadas en la UE

CUENTA ISL ONLINE

Dirección de correo _____

La licencia de servidor Corporate será activada en esta cuenta.

Se considera que el Fabricante publica y distribuye el software de ISL Online, compuesto por los siguientes productos:

- ISL Light
- ISL AlwaysOn
- ISL Pronto
- ISL Groop

Los Productos son distribuidos bajo los términos y condiciones publicados en la página web www.islonline.com. El usuario estaría interesado en adquirir la licencia de servidor Corporate para el uso de los productos.

1. AGREEMENT. To acquire the License the User is obliged to:

- Proceed the payment for the License according to the official quotation issued by the Producer or one of the Producer's Authorised Resellers.
- Sign this Agreement and send it to the email or fax number, provided by the Producer or one of the Producer's Authorised Resellers.

2. LICENSE. The Producer will issue and send to the User the Activation Key for activating the License. The License will entitle the User to install and configure the Products' server application ISL Conference Proxy on the User's server. User may use unlimited number of active connections established through the ISL Conference Proxy installed and configured on the User's server. The User may use the Products for the User's own business purposes only.

3. MAINTENANCE . The User agrees to pay the maintenance fee (Extended Support Service) for the License, obtained by this Agreement each year (starting one (1) year after the initial installation), until the termination of this Agreement.

First Payment Due Date _____

Annual Maintenance Fee _____

4. LIMITATION OF USE. The User may not resell, distribute, or sublicense the Products or use the Products for the development, production or marketing of a service or product substantially similar to the Products. The User shall not use the Products in any manner that could damage, disable, overburden, impair or otherwise interfere with the Producer's websites, Products or networks connected to the Products.

1. ACUERDO. Para la adquisición de la licencia el usuario está obligado a:

- Proceder al pago de la licencia en base a la oferta oficial enviada por el fabricante o uno de los distribuidores autorizados.
- Firma del contrato y envío a través de email o fax al fabricante o distribuidor autorizado.

2. LICENCIA. El fabricante crea y envía al usuario el código de activación para la activación de la licencia. La licencia permitirá al usuario la instalación y configuración de la aplicación de servidor ISL Conference Proxy en su propio servidor. El usuario se beneficiará de un número de conexiones activas ilimitadas establecidas a través del ISL Conference Proxy instalado y configurado en el servidor del usuario.

3. MANTENIMIENTO. El usuario se compromete a pagar el coste de mantenimiento (actualizaciones) de la licencia, obtenida cada año a partir de la firma del contrato (comenzando un año después de la instalación inicial), y prolongándose hasta la terminación de este contrato.

Fecha del primer pago anual _____

Pago anual por el mantenimiento _____

4. LIMITACIÓN DE USO. El usuario no deberá en ningún caso revender, distribuir o sublicenciar cualquiera de los productos, así como utilizar los productos para el desarrollo, producción o marketing de un servicio o producto sustancialmente similar. Además de esto, el usuario no deberá utilizar los productos de ninguna forma que pudiera dañar, deshabilitar, sobrecargar, afectar o interferir con las páginas web del fabricante, productos o redes conectadas a los productos.

5. TERM. The term of this Agreement is from the effective date until the date of termination of the agreement by either party. The User may terminate this Agreement at will, at any time, with or without cause, by written notice given to the other party not less than thirty (30) days prior to the effective date of such termination. The Producer may terminate this Agreement immediately (a) if the User fails to make any payment as provided in this Agreement (b) if the User fails to comply with the terms and conditions of this Agreement. The Producer may also terminate this Agreement with or without cause, by written notice given to the other party not less than three hundred sixty (360) days prior to the effective date of such termination. The Producer's right of termination is without liability of any kind to the User or to any other person.

6. TERMINATION. In case of termination of this Agreement, the User is no longer allowed to use the unlimited number of active connections through the ISL Conference Proxy installed on the User's server. However, the User shall be able to continue using the Products for an unlimited period of time, where maximum 25 active connections through the ISL Conference Proxy installed on the User's server will be allowed.

7. SURVIVAL. The User's obligations to pay the Producer amounts due hereunder, as well as either party's obligations relating to indemnification, warranties, disclaimers of warranty, protection of proprietary rights and confidential information shall survive termination of this Agreement.

8. MODIFICATIONS. This Agreement represents the entire agreement between the parties and supersedes all prior agreements with respect to the subject matter hereof. This Agreement may be modified only in writing signed by the parties.

9. EXECUTION. This Agreement may be executed in two or more counterparts, each of which shall be deemed to be an original and each of which together shall constitute a single instrument. If there are any inconsistencies between the English language version of this Agreement and any translated version, then the English language version shall prevail.

5. TÉRMINOS. Los términos de este acuerdo están vigentes desde el día de la firma hasta la fecha de vencimiento del contrato por cualquiera de las partes. El usuario puede dar por finalizado este contrato por decisión propia, en cualquier momento, con o sin razón alguna, por medio de una notificación escrita entregada a la otra parte, con anterioridad a los últimos 30 días antes de la fecha de terminación del contrato. El fabricante puede dar por finalizado este contrato inmediatamente (a) si el usuario no realiza el pago de acuerdo a lo expresado en este contrato (b) si el usuario no cumple con los términos y condiciones expresados en este contrato. El fabricante también puede dar por finalizado este contrato con o sin causa alguna, por medio de una notificación escrita entregada a la otra parte, con anterioridad a los últimos 360 días antes de la fecha de terminación del contrato.

6. FINALIZACIÓN. En el caso de finalización del contrato, el usuario no estará habilitado para el uso de conexiones activas ilimitadas a través de ISL Conference Proxy instalado en el servidor del usuario. Sin embargo, el usuario podrá seguir utilizando los productos con normalidad por un tiempo ilimitado, con un límite de 25 conexiones activas a través del ISL Conference Proxy instalado en el servidor.

7. SUPERVIVENCIA. Las obligaciones de pago del usuario en materia de indemnizaciones, garantías, protección de los derechos de propiedad e información confidencial estarán vigentes hasta la terminación de este acuerdo.

8. MODIFICACIONES. Este acuerdo representa el acuerdo único entre las partes, y substituye a cualquier acuerdo previo sobre esta misma materia. Este acuerdo sólo podría ser modificado en caso de la firma conjunta de las partes implicadas.

9. EJECUCIÓN. Este contrato puede ser ejecutado en dos o más ejemplares, cada uno de los cuales ha de ser considerado como un original, y cuya unión debe representar un instrumento único. Si existe alguna incongruencia entre el contenido de la versión del documento en inglés y cualquiera de las versiones traducidas a otros idiomas, siempre prevalecerá lo expuesto en la versión en inglés.

Agreed and accepted by:

USER

Name _____

Date _____

Signature _____

PRODUCER

Name _____

Date _____

Signature _____

Aceptado por:

USUARIO

Nombre _____

Fecha _____

Firma _____

FABRICANTE

Nombre _____

Fecha _____

Firma _____

Please duly sign the agreement and send it to:
sales@islonline.com | + 386 1 244 77 70

Por favor firme el contrato y envíelo a:
sales@islonline.com | + 386 1 244 77 70